

SOPHIE KO  
SPORGERSI NELLA NOTTE

TESTI DI | TEXTS BY  
Maurizio Guerri  
Gaspere Luigi Marcone  
Federico Ferrari  
Marina Dacci

Gli  
òri

Sophie Ko  
**Sporgersi nella notte**

Progetto ideato e prodotto da  
Project created and produced by  
Galleria Renata Fabbri e Sophie Ko

PROGETTO EDITORIALE | PUBLISHING PROJECT  
Renata Fabbri

REALIZZAZIONE | EDITED BY  
Gli Ori, Pistoia

FOTOGRAFIE | PHOTOS  
Valentino Albini, Lorenzo Bacci, Floriana  
Giacinti, Annalisa Guidetti, Paolo Panzera,  
Davide Sala

TRADUZIONI | TRANSLATIONS  
Johanna Bishop, Emily Ligniti, Neil  
Frazer Davenport

STAMPA | PRINT  
Industrie Grafiche Pacini, Pisa

IN COPERTINA | COVER  
Sophie Ko, *Geografia temporale*  
Dettaglio | Detail

ISBN: 978-88-7336-723-9

@ Copyright 2018 per l'edizione Gli Ori  
Tutti i diritti riservati | All right reserved  
[www.gliori.it](http://www.gliori.it)

Nessuna parte di questo libro può essere riprodotta  
o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mez-  
zo elettronico, meccanico o altro senza l'autorizza-  
zione scritta dei proprietari dei diritti e dell'editore.  
Tutti i diritti sono riservati.

No part of this book may be reproduced or uti-  
lized in any form or by any means, electronic or  
mechanical, including photocopying, recording, or  
any information storage and retrieval system, wi-  
thout permission in writing from the publisher. All  
rights reserved.

[www.gliori.it](http://www.gliori.it)

MOSTRA A CURA DI | EXHIBITION CURATED BY  
Sophie Ko e Maurizio Guerri

RINGRAZIAMENTI | THANKS TO  
Galleria de'Foscherari, The Open Box,  
Bianca Baroni, Domenico Brancale,  
Andrea Fabbri, Beatrice Favaretto,  
Alessandra Occa, Francesca Pasini,  
Andrea Pinotti, Ciro Ruggiero

RENATA  
FABBRI  
arte.comtemporanea

## Sommario

MAURIZIO GUERRI	
<i>Sporgersi nella notte. I santi della terra di Sophie Ko</i>	5
<i>Leaning out into the night. Sophie Ko's saints of the earth</i>	11
GASPARE LUIGI MARCONE	
<i>Sporgersi nella notte. Atto Primo: San Martino</i>	35
<i>Leaning out into the night. Act One: Saint Martin</i>	38
FEDERICO FERRARI	
<i>La materia e l'estasi</i>	41
<i>Matter and ecstasy</i>	49
MARINA DACCI	
<i>Attendere</i>	56
<i>Waiting</i>	58
Biografia	78
Biography	79



Kaspar Hauser, 2009, acquerello | watercolour, 33x22,5 cm

## Sporgersi nella notte

I santi della terra di Sophie Ko

MAURIZIO GUERRI

La mostra di Sophie Ko *Sporgersi nella notte* dà forma con le immagini a parole che suonano antiche e familiari, ma allo stesso tempo dimenticate e incomprensibili. L'antichissima parola *santo* – e quella a essa collegata *sacro* – sopravvivono come per inerzia nel nostro tempo. Ogni giorno incontriamo santi come nomi elencati sul calendario o come intitolazioni di chiese e sulle targhe di vie e piazze, ma della loro presenza sembra che nessuna traccia sia rimasta, nemmeno un segno di vita. Lo stesso accade per la parola *terra*: s'intende che la terra è il supporto di tutte le attività dell'uomo, ci appare come luogo di produzione di tutte le derrate alimentari, come riserva di energie o anche come deposito di rifiuti e, infine, come immagine rilanciata da un satellite di un pianeta che rotea nell'oscurità ignota dello spazio.

Osservando il dipinto *Il cotonificio Arkwright di notte* di Joseph Wright of Derby del 1782 si vede in primo piano la massa degli alberi tenebrosi della foresta nei dintorni di Nottingham, ancor più sopra il cielo altrettanto scuro e delle nuvole illuminate attraverso cui penetra il diafano chiarore lunare. Al centro dell'immagine si scorge il cotonificio Arkwright, un edificio di mattoni di cui si intuisce l'imponenza, nonostante sia sullo sfondo: composto almeno di quattro ali si innalza per sei piani immerso nella notte. Sui muri del fabbricato, dalle aperture di ciascuna finestra esce un fascio di luce, segno che all'interno tutti gli operai sono al telaio, nonostante sia notte. Questo dipinto è la prima testimonianza del lavoro che interrompe la quiete del sonno e della notte. In altri termini, il pittore mette in scena in un'immagine l'attimo di smarrimento del senso della parola «santo» e della parola «terra». La luce delle finestre viola la sacralità del tempo del riposo, impone il tempo del lavoro come l'unico esistente per gli uomini e per la terra. L'immagine del cotonificio di Arkwright coincide con l'ingresso della terra nell'epoca dell'illuminazione ventiquattro ore su ventiquattro, sette giorni su sette, e con ciò si impone come il ritratto della terra intera mutata in deposito e in supporto del lavoro. L'immagine a noi familiare della terra e degli uomini che sono irretiti nel sistema del lavoro, è rappresentata con la consapevolezza illuministica che per il mondo stesse iniziando un nuovo tempo.



*Del cielo e della terra, Geografia temporale, 2018*  
pigmento puro; polittico | pure pigment; polyptych, 300x415 cm



*Santa Lucia, Geografia temporale*, 2017, grafite | graphite, 160x60 cm





*Terra, Geografia temporale*, 2016  
pigmento puro; polittico | pure pigment; polyptych, 160x60 cm



*Atlanti, Geografia temporale, 2016*  
pigmento puro, politico, site-specific | pure pigment; polyptych, site-specific